

KAFLA NEWS

61st Heritage Gala | 2024 Elections | EBT Vendor Seminar



LA한인회 창립 61주년 기념, Heritage Night Gala 성료

by Jeff Lee

IN THIS ISSUE

61ST ANNIVERSARY HERITAGE GALA 'GOHYANG'

US ELECTIONS 2024

S. KOREA ELECTION 2024

EBT VENDOR SEMINAR

LOW-INCOME PROGRAMS & UPCOMING EVENTS

지난 12월7일, 'LA한인회 창립 61주년 기념행사 'Heritage Night Gala'행사가 한인타운, 코리아타운플라자에서 열렸습니다.

올해 한인이민120주년을 상기하고자 '고향'을 주제로 준비되는 이번 행사에서는 올 한해 LA한인회의 활동을 소개하고, 한인사회 각 분야별 리더들을 선정하는 시상식과 더불어 축하무대로 꾸며졌습니다.

이민 120주년을 주제로 제작된 이번 특별 영상에서는 언론인 변홍진, 라디오코리아 최영호 앵커, 40여년간 비즈니스를 이어온 강남화관, 김임숙 미용실, 그리고 로렌스 김 소방관, 아이린 리 검사 등의 인터뷰를 통해, 이민초기부터 4.29폭동, 서브프라임 경제불황, 팬데믹 사태등을 겪으며, 어려울때마다 슬기롭게 극복해온 한인사회를 돌아보고, 미국사회로 진출한 2세들을 조명하며, 한인사회의 미래를 준비하는 모습으로 구성되어, 한인들에게 감동을 전했습니다.

또한, 각 분야별 리더를 선정하는 시상식에서는 각 분야 리더를 선정하여, 한인사회를 위해 노력하시는 분들의 노고를 기렸습니다.

- > Angel Award - Korean American Foundation
- > Community Empowerment Award - 이승우 변호사, 한인검사협회
- > Political Empowerment Award - 스티브 강 커미셔너
- > Media of the Year - 라디오코리아 "아침마당"
- > Outstanding Journalist Award - 중앙일보 김상진 기자
- > Legislative Staff of the Year - 12지구 김지은 보좌관
- > Community Service Award - 코리아타운플라자



<KTP 행사장 전경>

On December 7th, the Korean American Federation of Los Angeles held its 61st Anniversary Heritage Gala at the Koreatown Plaza Terrace.

The gala, with the theme of ‘Gohyang’ or hometown, paid homage to Koreatown, commemorated the 120th anniversary of Korean American immigration, reflected upon KAFLA’s remarkable achievements, and featured an awards ceremony to honor select leaders in various fields of the Korean American community.

A special video embodying the theme of the 120th anniversary of immigration featured interviews with journalist Byun Hong-jin, Radio Korea anchor Choi Young-ho, Gangnam Hall, which has been in business for over 40 years, Kim Im-sook's beauty salon, firefighter Lawrence Kim, and prosecutor Irene Lee, who shared their stories from the early days of immigration, the 1992 Los Angeles Riots, the subprime economic recession, and the pandemic. It's a retrospective of the Korean American community overcoming difficult times and sheds light on the second generation entering mainstream society as well as the future of our community. The video touched the hearts of the audience.

At the awards ceremony, leaders in each field were honored for their hard work on behalf of the Korean American community. The recipients were:

- > Angel Award - Korean American Foundation
- > Community Empowerment Award - K. Freeman Sungwoo Lee & The Korean Prosecutors Association
- > Political Empowerment Award - Steve Kang, Central Area Planning Commissioner, City of Los Angeles
- > Media of the Year - Radio Korea, “Morning Garden”
- > Outstanding Journalist Award - Sangjin Kim, Photojournalist, The Korea Daily
- > Legislative Staff of the Year - Jieun Kim, Field Deputy, Office of Councilmember John S. Lee
- > Community Service Award - Koreatown Plaza



<National Anthems by NGA youth group>



<Performance by Ann One & Band>



-김영완 LA총영사 / Young Wan Kim, Consul General of the Republic of Korea in Los Angeles
 -미구엘 산티아고 53지구 거주하원의원 / Miguel Santiago, CA State Assemblymember, 53rd Dist.
 -헤더허트 10지구 시의원 / Heather Hutt, LA City Councilmember, 10th Dist.
 -존 리 12지구 시의원 / John Lee, LA City Councilmember, 12th Dist.



> ANGEL AWARD - KOREAN AMERICAN FOUNDATION
 > COMMUNITY EMPOWERMENT AWARD - K. FREEMAN SUNGWOO LEE
 > COMMUNITY EMPOWERMENT AWARD- THE KOREAN PROSECUTORS ASSOCIATION
 > POLITICAL EMPOWERMENT AWARD - STEVE KANG, CENTRAL AREA PLANNING COMMISSIONER, CITY OF LA



> MEDIA OF THE YEAR - RADIO KOREA, "MORNING GARDEN(아침마당) SHOW"
 > OUTSTANDING JOURNALIST AWARD - SANGJIN KIM, PHOTOJOURNALIST, THE KOREA DAILY
 > LEGISLATIVE STAFF OF THE YEAR - JIEUN KIM, FIELD DEPUTY, OFFICE OF COUNCILMEMBER JOHN S. LEE
 > COMMUNITY SERVICE AWARD - KOREATOWN PLAZA



특히, 올해 행사는 매년 다운타운 호텔에서 개최하던 행사에 비해 호텔에서 비용 절감하여 어려운 한인들을 돕는 기금으로 활용하자는 취지 아래, '고향'주제에 맞춰 한인타운 '코리아타운플라자'에서 개최하였으며, 가깝고 넓은 주차공간에 참석자들 모두 만족감을 보였습니다.
 LA한인회는 한인1세의 노력과 헌신으로 현재의 한인타운과 한인사회가 있음을 기억하고, 이를 차세대에게 교육하여 그 유산이 이어지도록 하는 한편, 팬데믹과 같이 어려운 시기는 물론 한인들을 위한 봉사과 커뮤니티 발전을 위해 언제나 최선을 노력을 다할 것입니다. 이번 행사를 위해 함께 해주신 한인 여러분들께 감사 드립니다.

Unlike previous galas which were at downtown hotels, this year's event was held at the Koreatown Plaza, in line with the theme of 'Home', to reduce costs, and to maximize funds raised to help Korean Americans in need. All attendees were satisfied with the venue for its spacious parking lot.

KAFLA remembers that Koreatown and the Korean American community exist thanks to the efforts and dedication of first-generation Korean Americans. We hope to educate the next generation to continue that legacy and to continue providing services for Korean Americans, especially during difficult times such as the pandemic. We will always do our best for the development of our community. Thank you to all those who joined us for this event.



2024 미국 선거 유권자등록 안내

2024년 3월에는 예비선거가 예정되어 있고, 11월에는 미국 대통령 선거가 예정되어 있어, 어느때보다도 한인들의 한표가 중요한 때입니다.

특히 3월 선거의 경우, 우리 실생활과 직결되는 짝수지역(2,4,6,8,10, 12,14) LA시의원 선거와 여러 주민발의안 등 중요한 내용들이 많습니다. 또 현재 논의중인 LA시의원 지역구 확장과 개편을 이뤄내기 위해서도 한인들의 유권자등록과 투표참여는 중요하며, 본인의 권리를 적극적으로 행사하는 투표자들이 됩시다.

오는 3월5일 예비선거의 유권자등록 마감은 2월 20일이며, 투표를 위해서는 반드시 기한내 유권자등록을 마쳐야 합니다. LA한인회에서는 유권자등록과 투표참여를 돕고 있으니, 도움이 필요하신 분은 방문하시기 바랍니다.

- >캘리포니아 운전면허증 또는 신분증(ID)
- >소셜 번호 마지막 4자리
- >생년월일

직접 등록은 아래 사이트에서 하시면 됩니다.
<http://www.LAVOTE.NET>



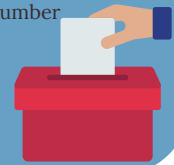
With the primary election scheduled for March 2024 and the U.S. presidential election scheduled for November 2024, Korean Americans need to actively exercise their rights and participate in voting.

In particular, for the March election, there are many district (2,4,5,8,10,12,14) elections that directly affect the Korean American community. To achieve the expansion and reorganization of LA city council constituencies currently under discussion, voter registration and participation among Korean Americans are vital.

The voter registration deadline for the March 5th primary election is February 20th. You must complete your voter registration by the deadline to vote. If you need assistance in registering or voting, please visit KAFLA.

- > California driver's license or identification card number
- > Last four digits of your social security number
- > Your date of birth

To register, visit:
<http://www.LAVOTE.NET>



To vote for the 22nd National Assembly Elections in March, voters shall make a report and register as overseas eligible voters. Anyone with Korean nationality, including permanent residents, expatriates, visa holders, and international students can participate in the overseas national election.

Voter registration can be done online, and voting can only be done at the LA Consulate General or at additional polling places to be announced.

When registering to vote, the overseas nationals (permanent residents) and overseas absentees (all except permanent residents) will be categorized. If you register once, there is no need to register again for future overseas national elections.

- Period of reporting an overseas absentee: 11/12/2023 - 02/10/2024
- Period of applying for the registration (alteration of the registration) of an overseas voter: 2/10/2024
- Voting Period: 3/27/2024 - 04/01/2024, daily from 8:00 - 17:00

A Korean passport is required for voter registration, so please be sure to bring it if you need assistance at KAFLA.

Register online:

<http://ova.nec.go.kr>

제 22대 총선, 재외국민선거 안내



제22대 국회의원 선거를 위한 재외국민선거가 오는 3월 실시됩니다. 재외국민선거는 영주권자, 주재원, 비자, 유학생등 한국국적자라면 미국 신분엔 상관없이 누구든지 참여하실 수 있습니다.

유권자등록은 인터넷을 통해 간단하게 등록하실 수 있으며, 투표는 아직은 LA총영사관, 또는 추가투표소 현장에서만 하실 수 있습니다.

유권자등록시 재외국민(영주권자), 국외부재자(영주권자 제외 모두)로 구분되며, 한번만 등록하면 차후 재외국민선거에 다시 하실 필요는 없습니다.

- 국외부재자 신고기간 : 11/12/2023 - 02/10/2024
- 재외선거인 (변경)등록신청기간 : 2/10/2024
- 투표기간 : 03/27/2024 - 04/01/2024 (매일 8:00 - 17:00)

유권자등록시 한국여권이 필요하니, 도움이 필요하신 분은 한국여권을 지참하시고, LA한인회를 방문하시기 바랍니다. 아래 웹사이트에서 직접 등록 하실 수도 있습니다.

<http://ova.nec.go.kr>



LA 카운티 렌트비 지원 프로그램 신청안내

소규모 렌트유닛을 소유한 집주인들의 팬데믹 관련 체납렌트비를 지원하기 위한 "LA카운티렌트지원프로그램"의 신청이 시작되었습니다.

이번 프로그램은 LA카운티내에 소규모 렌트유닛을 소유한 집주인이 신청할 수 있으며, LA시(city of LA)는 해당되지 않습니다.

2022년 4월이후 체납된 렌트비가 있는 집주인들 중 자격이 되는 분에게는 최대 유닛당 3만불의 체납렌트비를 지원 받게 됩니다.

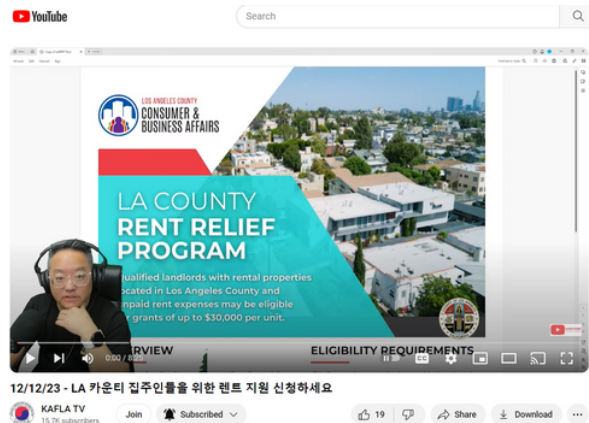
• 신청세부사항

- 1) 신청기간 : 2023년 12월 12일 - 2024년 1월 12일까지
- 2) 신청자격
 - 2022년 4월이후 체납렌트 유닛을 소유한 LA카운티 내 소유주 (단, LA시는 제외)
- 3) 구비서류
 - 신청자 ID
 - 소득 증명서류(세금보고 등)
 - 재산소유 증명서류(집문서 등)
 - 신청한 유닛의 임대 증명서(리스 계약서 등)
 - 임대료 미납 증명서
 - 미지불 적격 증명서

LA한인회에서는 2024년 1월 9일-10일 양일동안, 프로그램 신청을 도와드릴 예정이며, 도움이 필요하신 분은 구비서류를 준비하여 방문하시기 바랍니다.

프로그램 관련 세부설명은 kafla-tv에서 보실 수 있습니다.

<https://youtube.com/watch?v=m31G18Q8Dhs&t=8s>



엘에이 카운티 렌트보조

Financial assistance to qualified LA County landlords

1/9/24 (화) - 1/10/24 (수)

LA시를 제외한 LA 카운티에 레지덴셜 건물이 있으시고, 2022년 4월 이후 밀린 렌트비 지원 프로그램 *보조 받을 유닛에 테넌트가 아직 살고 계시어야 합니다

Properties located in Los Angeles county (excluding the city of Los Angeles), and applied to expenses from April 2022

*Units must continue to be occupied by affected tenants

Required Documents (준비 서류)

- >Proof of Identity (신분증)
- >Proof of Income (소득 증명)
- >Proof of Ownership (소유권 증명)
- >Proof of Tenancy of Unit Applied For (신청한 유닛의 임대 증명서)
- >Proof of Rent Owed (임대료 미납 증명서)
- >Proof of Outstanding Eligible Expenses (미지불 적격 비용 증명)

한인회 (KAFLA)
981 S Western Ave #100,
Los Angeles, CA 90006
오전 10시-12시, 오후 1시-2시

323) 732-0700



The LA County Rent Relief Program, which aims to provide financial support to landlords who are dealing with tenants unable to pay rent, is now open. The assistance is available to properties in Los Angeles County, excluding the City of Los Angeles, for units that are still occupied by impacted tenants.

Applicants can receive a maximum of \$30,000 per unit for expenses from April 1, 2022.

• Application Details

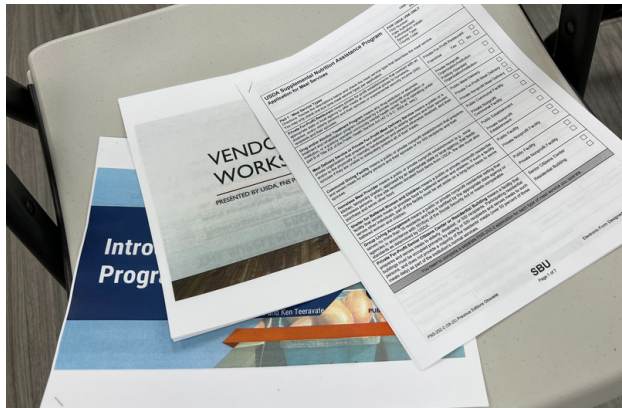
- 1) Application Period: 12/12/23 - 1/12/24
- 2) Qualification: Landlords in LA County who own units with delinquent rent after April 2022 (excluding the City of LA)
- 3) Required Documents
 - >Proof of Identity
 - >Proof of Income
 - >Proof of Ownership
 - >Proof of Tenancy of Unit Applied For
 - >Proof of Outstanding Eligible Expenses

KAFLA will be assisting with applications on January 9-10, 2024 to those who bring the required documents.

More information about the program can be found on YouTube KAFLA TV.



*사진제공 : 중앙일보



EBT Vendor 신청 세미나 성료

지난 11월 21일, LA한인회는 지미고메즈 연방하원의원의원의 협조하여 USDA 미농무부, DPSS LA카운티사회보장국등 관계자를 초청하여 EBT Vendor 세미나를 개최하였습니다.

EBT카드는 저소득층 가정에 식료품을 구입할 수 있도록 정부에서 지원하는 프로그램으로 마켓등에서 식료품을 직접 구입할 수도 있지만, KFC, 요시노야, 맥도날드 등 대부분의 프랜차이즈 비즈니스에 완성된 음식을 구입하는데도 이용할 수 있는 반면, 한인 식당등의 비즈니스에서는 이를 이용할 수 없는데 EBT벤더가 되는 것에 대한 정보와 방법에 대해 잘 알려지지 않은 것으로 한인 스몰비즈니스들의 요청에 따라 이번 세미나를 준비하였습니다.

세미나에서는 균형이 잡힌, 영양가가 있는 준비된 식사를 향상시키는 것을 목표로 하는 레스토랑식사프로그램(RMP)를 신청하려는 외식업 비즈니스는 특정 기준을 충족해야 하는데,

- 1) 신선하거나 통조림 또는 조리된 과일/야채 품목 2개 이상, 무료 식수 12온스, 식사 시간 동안 통곡물 품목 1개 이상을 제공해야 하며,
- 2) 할인된 식사/광고된 특별 또는 광고된 특별 메뉴 1개 이상을 제공해야 합니다.
- 3) 세일 가격의 식사. 또한 RMP 참여를 보여주는 DPSS 표지판을 보여주어야 합니다.

RMP 혜택을 받을 수 있는 대상은

- 1) 노숙자, 60세 이상의 노인 및 배우자 (남편, 아내, 사실혼 남편, 사실혼 아내),
- 2) 장애인 및 그 배우자, 또는 배우자 (남편, 아내, 사실혼 남편, 사실혼 아내)가 사회 보장 장애 혜택 또는 이민자를 위한 현금 지원 프로그램(CAPI)을 받고 있어야 합니다.

RMP신청 관련 관련 질문이나 도움이 필요한 경우, restaurantmealsprogram@dpss.lacounty.gov로 이메일을 보내거나 한인회를 방문하시기 바랍니다.

On November 21, 2023, KAFLA held a seminar featuring US Department of Agriculture Food & Nutrition Service and Department of Public Social Services (DPSS) program specialists who provided valuable insight into how small business owners can accept electronic benefit transfer (EBT) as a form of payment.

The EBT card is a program supported by the government to help low-income families by giving them purchase power for groceries. While it can be used at markets, it can also be used to purchase fast food from most franchise businesses such as KFC, Yoshinoya, and McDonald's. The seminar was prepared in response to Korean restaurant businesses requesting information on how to become an EBT vendor.

For a business to apply for the Restaurant Meal Program (RMP), which aims to improve balanced, nutritious prepared meals, certain criteria must be met.

- 1) Must offer at least two fresh, canned, or cooked fruit/vegetable items, 12oz of drinking water available at no cost, and at least one whole grain item available during meal periods
- 2) Offer at least one discounted meal/advertised special or sale-priced meal
- 3) Display DPSS signage as a part of participation in RMP

The eligibility of those who can benefit from RMP are:

- 1) Those who are experiencing homelessness, elderly - age 60 years or older and his/her spouse (husband, wife, common-law husband, common-law wife),
- 2) Disabled and his/her spouse (husband, wife, common-law husband, common-law wife) - Receiving Social Security Disability Benefits; Railroad Retirement Benefit Annuities; or Cash Assistance Program for Immigrants (CAPI).

The presenters concluded by demonstrating how to fill out the vendor application for the RMP and answered lingering questions. If you have any questions or need help with the vendor application, email restaurantmealsprogram@dpss.lacounty.gov or contact KAFLA.

LAPD 올림픽 경찰서, 통역'KLIP'프로그램 재개

올림픽경찰서는 지난 2009년 설립 이래, 한인타운 및 인근지역일대의 치안과 범죄예방을 담당해 왔고, 한인커뮤니티에서는 관할지역 경찰서의 신설과 더욱 안전한 타운을 만들기 위해 다양하게 공조해 왔습니다.

특히 LA한인회는 지난 2009년 1만불의 발전기금을 경찰서에 지원하고, 경찰서내 한인통역 자원봉사자 배치, 지진등 비상대응팀 훈련, 그리고 지난 2020년 LAPD예산축소에 따른 올림픽경찰서 폐쇄론을 철회시키기도 하는 등 올림픽경찰서에 각별한 지원을 이어오고 있습니다.

이중 통역자원봉사프로그램의 경우, 지난 2012년 7월 당시 티나 니에토 서장과 협의하여 약 4년동안 한인통역봉사자가 경찰서에 상주, 한인들의 신고를 도왔지만, 자원봉사 특성상 참여자들이 줄고, 경찰서장의 교체, 그리고 팬데믹까지 이어지며, 통역지원프로그램이 중단 되었습니다.

LA한인회에서는 이를 되살리기 위해 애론 폰세 서장과 지속적으로 협의하며, 언어문제로 인해 한인들이 경찰서 방문을 꺼리고, 아시안중요범죄가 온라인 접수가 안되는 점 등, 통역자원봉사 배치를 강력히 요청해 온 바, 이제 "KLIP(Korean Language Interpreter Program)"이란 프로그램으로 조만간 다시 시작하게 될 예정입니다.

통역자원봉사자가 배치되면, 부족한 올림픽경찰서 경관들의 신고업무를 효율적으로 지원할 뿐만 아니라, 아시안중요범죄등 한인들의 각종범죄신고를 도와, 더욱 안전한 한인타운 만들기에 일조할 것으로 기대하고 있습니다.

<신청과정>
LA한인회 방문 및 자원봉사자 신청서 일체 작성 -> LAPD 서류검토 -> 적격자 신원조회 -> 올림픽경찰서 봉사스케줄 파악 -> 경찰서배치 및 봉사 시작

<지원자격>
1)만18세 이상으로, 2) 한국어&영어 가능자, 3)일주일 12시간 봉사 가능자로, *봉사자 수가 많은 경우, 개별 봉사시간은 줄어들 수 있습니다.

어렵게 다시 진행되는 올림픽경찰서 통역봉사자 프로그램에 한인 여러분의 관심과 참여를 부탁드립니다.

관련 문의가 있으신 경우, LA한인회 사무국 info@kafla.org, 323-732-0700, 213-999-4932로 연락 바랍니다.



지난 2012년 8월, 올림픽경찰서 통역자원봉사자 모습
**사진제공 : 미주한국일보

Since its establishment in 2009, the Olympic Community Police Station has been responsible for public security and crime prevention in Koreatown and its vicinity. Korean American organizations have cooperated in various ways to support the local police station in creating a safer community.

In particular, KAFLA provided \$10,000 in development funds to the police station in 2009, referred Korean interpreter volunteers, trained emergency response teams for earthquakes, and advocated keeping the Olympic Community Police Station amid LAPD budget cuts in 2020. We continue to provide special support to the local station.

Started in July 2012 in consultation with then-Chief Tina Nieto, a Korean interpreter volunteer program kept volunteers stationed at the police station for about four years to assist monolingual/limited-English proficient Koreans in filing reports. However, the interpretation support program was discontinued due to the decreased number of participating volunteers, the pandemic, and as the chief was replaced.

KAFLA continued to consult with Chief Aaron Ponce and strongly requested the program's revival since language barriers contribute to many Koreans being reluctant to visit the police station despite needing help and/or being unable to report Asian hate crimes online. We plan to reinstall the Korean Language Interpreter Program (KLIP) soon.

Volunteer interpreters will efficiently support the reporting duties of Olympic station officers, especially with Asian hate crimes, to create a safer environment.



www.kafla.org

인터넷, 매월 '30불' 할인 혜택이 있습니다. Affordable Connectivity Program

LA한인회에서는 자격이 되는 한인들이 저렴하게 인터넷을 이용할 수 있도록 ACP(Affordable Connectivity Program)의 신청을 돕고 있습니다.

이 프로그램은 연방정부에서 저소득가정을 위해 각 인터넷 회사들을 통해 매월 최대 \$30불의 이용요금을 할인받도록 지원하여, 각 가정이 저렴하게 인터넷을 이용하도록 지원하는 프로그램입니다.

ACP를 신청하기 위해서는 신청자ID와 메디칼, 푸드스탬프 등 저소득을 증명하는 서류가 필요하며, 최대 월 \$30불까지 인터넷 요금을 할인 받을 수 있습니다.

ACP를 신청하신 후, 해당 내용을 현재 인터넷 회사(AT&T, Spectrum등)에 알려주시면, 해당 회사 담당자들이 ACP할인을 적용하게 됩니다.

많은분들이 ACP프로그램을 알지 못해, 매월 적지 않은 금액을 더 지불하고 있습니다.

본인의 자격요건이 궁금하시면 LA한인회로 지금 연락 주시기 바랍니다.

KAFLA is helping eligible customers apply for the Affordable Connectivity Program (ACP) so they can use the Internet at a low cost.

This is a federally-funded government program that provides low-income families with discounts of up to \$30 per month on their Internet fees.

To apply for the ACP, the required documents are the applicant's ID and proof of low income such as Medi-Cal or a food stamp letter.

Following approval of the ACP, applicants need to inform their Internet provider (AT&T, Spectrum, etc.) and provide relevant information to the company's representative to apply the ACP discount.

Many people are not aware of the ACP and are paying a considerable amount of money for the Internet each month.

If you have any questions about your qualifications or want to apply, please contact KAFLA.



FCP ACP Affordable Connectivity Program

ACP (Affordable Connectivity Program)는 연방정부에서 저소득 가정들이 저렴하게 인터넷을 이용하도록 지원하는 프로그램입니다.

오늘, ACP를 신청하세요!



ACP 혜택

- 1) 인터넷 서비스 요금- 매월 최대 \$30씩 할인 됩니다. 부족지역(Tribal Land)의 경우 매월 \$75 할인



구비 서류

- 1) 신청자 ID
- 2) 저소득 증명서류 (메디칼, 푸드스탬프, SSI/웰페어, 세금보고서류등)
- 3) 요금고지서 (Bills, 현재 인터넷 이용하고 있는 경우만)



신청 방법

Getinternet.gov 을 방문하셔서 신청서를 작성 하시거나 신청서를 출력 하여 우편으로도 접수 가능합니다.



신청 자격

- 1) 각 가구별 소득상한선 아래인 경우

가족구성원 수	가구별 소득 상한선
1	\$29,160
2	\$39,440
3	\$49,720
4	\$60,000
5	\$70,280

- 2) 또는 가구 구성원 중 한명이 정부 보조프로그램 (Lifeline, CEP Schools, CalFresh, Medical, SSI, Pell Grant) 등에 등록된 경우

LA한인회는 저소득 가정들이 저렴한 비용으로 인터넷을 이용할 수 있도록 ACP가입을 도와드리고 있습니다.

문의전화 213.999.4932



www.kafla.org @kafla1962 kaflatv
981 S. Western Ave. Suite 100, Los Angeles, CA 90006
Office: 323.732.0700 / Fax: 323.732.7009

집 페이먼트 또는 재산세 납부에 어려움이 있으신가요?



COVID-19팬데믹 관련 대부분의 정부지원 프로그램은 종료되었지만, 거의 유일하게 남아있는 지원프로그램은 집 모기지 페이먼트 또는 재산세 미납을 지원하는 CMRP (California Mortgage Relief Program) 프로그램입니다.

CMRP는 팬데믹으로 인한 경제적 어려움으로 모기지 페이먼트가 밀려 있거나, 재산세를 납부하지 못한 경우 지원을 받을 수 있습니다.

또한 이번달에 자격기준이 확대되어, 모기지연체기간이 최소2023년 1월 전에 밀렸어야 되고 재산세는 최소 2023년 2월 전에 밀렸어야 됩니다.

또한, 모기지 대출이 두개 있는 소유자, 모기지를 연기한 소유자, 4유닛을 갖고 있는 소유자(집주인은 한 유닛에 거주해야 합니다), 그리고 모기지나 재산세 지원혜택을 이미 받은 분들은 추가로 보조를 받을 수 있습니다.
(단, 모기지 구제는 최대 \$80,000까지 받을 수 있고 재산세 보조는 \$20,000까지 받을 수 있습니다).

LA한인회에서는 CMRP의 대행기관으로 선정되어 주민들의 신청을 돕고 있는 바, 아직까지 모기지와 재산세 납부에 어려움이 있으신 분은 주저말고 신청하시기 바랍니다.

KAFLA was selected as a partner agency to assist applicants with the California Mortgage Relief Program (CMRP). CMRP offers assistance to homeowners whose mortgage or property tax payments are behind.

In February 2023, program officials announced that aid would be extended to four new groups: homeowners who missed a second mortgage payment before March 2023 or were behind on at least one property tax payment before March 2023, have a "partial claim" or deferral, and homes up to four units (the landlord must live in one unit). In addition, the new expansion allows homeowners who received funding to apply for additional funding of up to \$80,000 in mortgage relief or \$20,000 in property tax relief.

All homeowners who are behind on property tax or mortgage payments should be advised of this program. If there are questions or concerns regarding eligibility, please feel free to contact KAFLA.

캘리포니아 모기지 구제는 효과적입니다. 주택소유자를 위한 지원이 있습니다.

필수 요건	모기지 구제	재산세	리버스 모기지	부분 청구/이자 상환 연기
2020년 1월 21일 이후 팬데믹 관련 재정적 어려움에 직면했어야 합니다.	X	X	X	X
19세 이상 거주자의 가구 소득이 최대 연간 총 소득(JAGG)의 150% 이하 (연소득)이어야 합니다.	X	X	X	X
주택소유권은 임대료 또는 구제 기간에 2년 이상을 추가한 연속 거주한 연금이나 자선단체 연금 지급으로 제한될 수 없습니다.	X	X	X	X
주택소유주는 1차 모기지에 남아 있는 미납 원금 잔액이 (2008년 주택 및 경제 회복법 조항에 의해 결정된 데 따른) "차액 대출 한도"를 초과할 수 없습니다.	X		X	X
2023년 8월 31일까지 최소 두 차례 이상 납부금을 미납했고, 현재도 면제 상태여야 합니다.	X			
2023년 8월 31일 이전에 최소 한 차례 이상 납부금을 미납했고, 현재도 면제 상태여야 합니다.		X		
부동산 한 채만 소유하고 있어야 하며 반드시 주거주이어야 합니다.	X	X	X	X
부동산 한 채로 최대 4가구까지 포함할 수 있습니다. (주택, 콘도, 영구 부속된 조립식 제조 주택, 별채가 딸린 주택, 2가구 주택, 4가구 주택)	X	X	X	X
자격이 되는 신청서에 최대 8만 달러 지원금까지 복수의 기금 지원 인정	X	X	X	X
2020년 1월 중 또는 이후에 받은 "부분 청구" 및 상환 연기 용자를 결정하거나 없애십시오.				X
주택소유주 모기지/이자 서비스 업체는 캘리포니아 모기지 구제 프로그램에 참여해야 합니다.	X		X	X

오늘 CAMORTGAGERELIEF.ORG 에서 온라인으로 신청하세요. 전화로 질문하세요. 1-888-840-2594

오늘 신청하세요

CaMortgageRelief.org 방문

"지금 신청하세요" (Apply Now) 클릭

신청서 작성

신청 상태 확인

CaMortgageRelief.org

모기지나 재산세가 밀려있다면 지금 신청하세요.
<https://camortgagerelief.org/ko/>

혼자 신청하기 어려우나요?
LA한인회로 연락하세요.
213-999-4932